

Onsdag, den 9. juli 2008

Koordinering af de sociale sikringsordninger: Bilag XI ***I

P6_TA(2008)0349

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 9. juli 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger og fastlæggelse af indholdet i bilag XI (KOM(2006)0007 — C6-0029/2006 — 2006/0008(COD))

(2009/C 294 E/50)

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2006)0007),
 - der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0376),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 42 og 308, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0029/2006),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 42 og 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A6-0229/2008),
1. godkender Kommissionens forslag KOM(2006)0007 som ændret;
 2. anser procedure 2007/0129(COD) som bortfaldet, eftersom indholdet af Kommissionens forslag KOM(2007)0376 er optaget i procedure 2006/0008(COD);
 3. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2006)0008

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 9. juli 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2008 om ændring af forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger og fastlæggelse af indholdet i forordningens bilag

(Tekst af relevans for EØS og for Schweiz)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 308,
under henvisning til forslag fra Kommissionen ||,

Onsdag, den 9. juli 2008

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽²⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) **I Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 883/2004 af 29. april 2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger ⁽⁴⁾ bestemmes det, at indholdet i forordningens bilag II, X og XI skal fastsættes før dens ikrafttrædelsesdato.**
- (2) **Bilag I, III, IV, VI, VII, VIII og IX til forordning (EF) nr. 883/2004 bør tilpasses for både at tage højde for kravene i de medlemsstater, der er tiltrådt Den Europæiske Union, siden forordningen blev vedtaget, og den seneste udvikling i andre medlemsstater.**
- (3) I henhold til **artikel 56, stk. 1, og artikel 83** i forordning (EF) nr. 883/2004 skal der fastsættes særregler for anvendelsen af medlemsstaternes lovgivning i bilag XI til forordningen. I bilag XI skal der tages hensyn til de karakteristiske træk ved medlemsstaternes forskellige sociale sikringsordninger for at lette anvendelsen af koordineringsreglerne.
- (4) En række medlemsstater har anmodet om optegnelser om anvendelsen af deres sociallovgivning i bilag XI og har givet Kommissionen retlige og praktiske forklaringer om deres lovgivning og ordninger.
- (5) På grund af behovet for rationalisering og forenkling i den nye forordning er det nødvendigt at anvende en fælles tilgang, som sikrer, at optegnelser for forskellige medlemsstater, som ligner hinanden eller forfølger samme mål, i princippet behandles på samme måde.
- (6) Forordning (EF) nr. 883/2004 har til formål at koordinere lovgivning om social sikring, som medlemsstaterne er eneansvarlige for, og derfor bør optegnelser, som strider imod forordningens formål eller mål, og optegnelser, som kun sigter mod at præcisere fortolkningen af national lovgivning, ikke medtages i forordningen.
- (7) Visse anmodninger fra medlemsstaterne vedrørte spørgsmål, som er fælles for flere medlemsstater. I stedet for at anføre ensartede optegnelser i bilag XI for flere medlemsstater er det hensigtsmæssigt at behandle disse spørgsmål på et mere generelt plan, enten ved at foretage en præcisering i selve forordning (EF) nr. 883/2004 eller i et af dens bilag, som bør ændres i overensstemmelse hermed, eller ved at indføje bestemmelser i den gennemførelsesforordning, der er omhandlet i artikel 89 i nævnte forordning.
- (8) Det er endvidere hensigtsmæssigt at behandle visse specifikke spørgsmål i andre bilag, alt efter deres formål og indhold, frem for i bilag XI, for at sikre, at bilagene til forordning (EF) nr. 883/2004 er sammenhængende, såvel enkeltvis som indbyrdes.
- (9) For at lette borgernes brug af forordning (EF) nr. 883/2004, når der anmodes om informationer eller fremsættes krav over for medlemsstaternes institutioner, bør der også henvises til de berørte medlemsstaters lovgivning på originalsproget i de tilfælde, det er nødvendigt, for at undgå eventuelle misforståelser.
- (10) Forordning (EF) nr. 883/2004 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (11) I forordning (EF) nr. 883/2004 er det fastsat, at forordningen finder anvendelse fra datoen for gennemførelsesforordningens ikrafttræden. Nærværende forordning bør derfor anvendes fra samme dato —

⁽¹⁾ EUT C 161 a 13.7.2007, s. 61.

⁽²⁾ EUT C

⁽³⁾ Europa-Parlamentets holdning af 9.7.2008.

⁽⁴⁾ EUT L 166 af 30.4.2004, s. 1. Berigtiget i EUT L 200 af 7.6.2004, s. 1.

Onsdag, den 9. juli 2008

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EF) nr. 883/2004 ændres således:

1) Efter betragtning 5 indsættes følgende betragtning:

»(5a) Nogle medlemsstaters optegnelser i bilag VI i forordning (EØF) nr. 1408/71 dækkes nu af visse generelle bestemmelser i forordning (EF) nr. 883/2004. I artikel 5 i forordning (EF) nr. 883/2004 fastlægges det for eksempel i afsnittet ligestilling af ydelser, indtægter, begivenheder og forhold, at såfremt indtrædelse af visse begivenheder eller forhold tillægges retsvirkning efter den kompetente medlemsstats lovgivning, skal denne retsvirkning tillægges tilsvarende begivenheder eller forhold, der indtræder i en anden medlemsstat. Derfor er en række optegnelser i bilag VI i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 blevet overflødige.«

2) Efter betragtning 8 indsættes følgende betragtning:

»(8a) Tidligere grænsearbejderes familiemedlemmer bør have mulighed for at fortsætte lægebehandling i forsikringstagerens tidligere beskæftigelsesland efter hans eller hendes pensionering.«

3) Efter betragtning 17 indsættes følgende betragtning:

»(17a) Når en lovgivning finder anvendelse på en person i henhold til nærværende forordnings afsnit II, bør betingelserne for optagelse og ret til ydelser defineres af lovgivningen i den kompetente medlemsstat, under overholdelse af fællesskabsretten.«

4) Efter betragtning 18 indsættes følgende betragtning:

»(18a) Princippet om enhed i den anvendelige lovgivning er af stor betydning og bør styrkes. Dette bør dog ikke betyde, at tilkendelse af en ydelse i overensstemmelse med nærværende forordning og omfattende betaling af forsikringsbidrag eller forsikringsdækning for ydelsesmodtageren, i sig selv gør lovgivningen i den medlemsstat, hvis institution har tilkendt den pågældende ydelse, til den gældende lovgivning for den pågældende person (*).

(*) Se de forenede sager Gaumain-Cerri (C-502/01) og Barth (C-31/02), Sml. [2004] I-6483.«

5) I artikel 1 indsættes følgende litra:

»va) »naturalydelse«: naturalydelse i henhold til en medlemsstats lovgivning, som skal dække, udrede, direkte betale eller godtgøre udgiften til lægebehandling eller produkter og ydelser i tilknytning til en sådan behandling, herunder naturalydelse til langsigtet behandling.«

6) Artikel 3, stk. 5, affattes således:

»5. Denne forordning finder ikke anvendelse på:

a) social og sundhedsmæssig forsorg eller

b) ydelser, hvor en medlemsstat påtager sig ansvaret for skader på personer og yder godtgørelse, som f. eks. til ofre for krig og militærhandlinger eller følgerne heraf; kriminalitetsofre, ofre for attentat- eller terrorhandlinger; ofre for skade forårsaget af repræsentanter for medlemsstaten i forbindelse med deres hverv; eller ofre, som har været udsat for en ulempe af politiske eller religiøse grunde eller af herkomstsmæssige grunde.«

7) Artikel 14, stk. 4, affattes således:

»4. Når retten til frivillig eller frivillig fortsat forsikring i henhold til en medlemsstats lovgivning er betinget af, at den berettigede er bosat i denne medlemsstat eller tidligere har udøvet lønnet beskæftigelse eller selvstændig virksomhed, finder artikel 5, litra b), kun anvendelse på personer, der på et givet tidspunkt tidligere har været omfattet af lovgivningen i denne medlemsstat i kraft af, at de har udøvet lønnet beskæftigelse eller selvstændig virksomhed.

Onsdag, den 9. juli 2008

5. Når retten til frivillig eller frivillig fortsat forsikring i henhold til en medlemsstats lovgivning er betinget af, at den berettigede har tilbagelagt forsikringsperioder, gives der *kun* en sådan ret til personer, der tidligere har tilbagelagt forsikringsperioder i denne medlemsstat efter samme ordning.«

8) Artikel 18, stk. 2, affattes således:

»2. En grænsearbejders familiemedlemmer har ret til naturalydelse under ophold i den kompetente medlemsstat. Når den kompetente medlemsstat er opført i bilag III, og så længe dette bilag er i kraft, har en grænsearbejders familiemedlemmer, som har bopæl i samme medlemsstat som grænsearbejderen, kun ret til naturalydelse i den kompetente medlemsstat på de i artikel 19, stk. 1, fastsatte vilkår.«

9) Artikel 28, stk. 1, affattes således:

»1. En grænsearbejder, der er gået på pension på grund af alder eller invaliditet, er i tilfælde af sygdom berettiget til fortsat at modtage naturalydelse i den medlemsstat, hvor han senest har været lønnet beskæftiget eller har udøvet selvstændig virksomhed, i det omfang der er tale om fortsættelse af en behandling, som er indledt i denne medlemsstat. Ved »fortsættelse af en behandling« forstås fortsat undersøgelse, diagnosticering og behandling af en sygdom under hele dens varighed.

Første afsnit finder tilsvarende anvendelse på den pensionerede grænsearbejders familiemedlemmer.«

10) Artikel 51, stk. 3 affattes således:

»3. Såfremt erhvervelse, bevarelse eller generhvervelse af ret til ydelser efter lovgivningen eller den specifikke ordning i en medlemsstat er betinget af, at den pågældende var forsikret på tidspunktet for forsikringsbegivenhedens indtræden, anses denne betingelse for at være opfyldt, hvis den pågældende tidligere har været forsikret efter lovgivningen eller den specifikke ordning i medlemsstaten, og på tidspunktet for forsikringsbegivenhedens indtræden er forsikret efter lovgivningen i en anden medlemsstat for samme forsikringsbegivenhed eller, hvor det ikke er tilfældet, hvor en ydelse tilkendes efter lovgivningen i en anden medlemsstat for samme forsikringsbegivenhed. Sidstnævnte betingelse anses dog for opfyldt i de tilfælde, der er nævnt i artikel 57.«

11) Artikel 52, stk. 4, affattes således:

»4. ¶ Når beregningen i henhold til stk. 1, litra a), i en medlemsstat altid fører til det resultat, at den nationale ydelse er lig med eller højere end pro rata-ydelsen, beregnet i henhold til stk. 1, litra b), undlader den kompetente institution at foretage pro rata-beregning, forudsat at:

a) en sådan situation er anført i bilag VIII, del 1

b) lovgivning, som indeholder regler mod sammenfald af ydelser, jf. artikel 54 og 55, ikke finder anvendelse, medmindre de i artikel 55, stk. 2, omhandlede betingelser er opfyldt, og

c) artikel 57 ikke finder anvendelse i relation til perioder gennemført i henhold til en anden medlemsstats lovgivning under omstændigheder i dette specifikke tilfælde. ¶.«

12) I artikel 52 tilføjes følgende stykke:

»4a. Uanset bestemmelserne i stk. 1, 2 og 3, gælder pro rata-beregningen ikke for ordninger med ydelser, for hvilke tid ikke er relevant for beregningen, forudsat at sådanne ordninger er anført i anden del i bilag VIII. I sådanne tilfælde er den berørte person berettiget til den ydelse, der er beregnet i henhold til lovgivningen i den pågældende medlemsstat.«

13) I artikel 56, stk. 1, litra c), indsættes »om nødvendigt« før »i overensstemmelse med de procedurer i bilag XI, som er fastsat for den berørte medlemsstat«.

Onsdag, den 9. juli 2008

14) I artikel 56 indsættes følgende stykke:

»1a. Såfremt stk. 1, litra c), ikke finder anvendelse, fordi det i en medlemsstats lovgivning fastlægges, at ydelsen skal beregnes på grundlag af andre elementer end forsikrings- eller bopælsperioder, som ikke er forbundet med tid, skal den kompetente institution vedrørende hver enkelt forsikrings- eller bopælsperiode, der er fuldført i henhold til en anden medlemsstats lovgivning, tage hensyn til det kapitalbeløb, der er erhvervet, den kapital, der anses for at være erhvervet, eller andre elementer i beregningen i henhold til lovgivningen, som den administrerer, divideret med de tilsvarende periodeenheder i den pågældende pensionsordning.«

15) I artikel 57 tilføjes følgende stykke:

»3a. Denne artikel anvendes ikke i forbindelse med ordninger, der er opført i del 2 i bilag VIII.«

16) Artikel 62, stk. 3, affattes således:

»3. Uden at stk. 1 og 2 berøres heraf, skal bopælsstedets institution for så vidt angår arbejdsløse, der er omfattet af artikel 65, stk. 5, litra a), tage hensyn til den løn- eller erhvervsindtægt, som den pågældende har haft i den medlemsstat, hvis lovgivning vedkommende var underlagt under sin seneste beskæftigelse eller selvstændige virksomhed, i overensstemmelse med bestemmelserne i gennemførelsesforordningen.«

17) Følgende artikel indsættes efter artikel 68:

»Artikel 68a

Udbetaling af ydelser

Såfremt den person, til hvem familierydelserne skal udbetales, ikke anvender dem til familiemedlemmernes underhold, skal den kompetente institution efter anmodning fra og gennem institutionen i den medlemsstat, hvor familiemedlemmerne har bopæl, eller den institution eller det organ, der er udpeget hertil af den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor familiemedlemmerne har bopæl, udbetale disse ydelser med frigørende virkning til den fysiske eller juridiske person, som faktisk forsørger familiemedlemmerne.«

18) I artikel 87 indsættes følgende stykke efter stk. 10:

»10a. Bilag III ophæves fem år efter datoen for denne forordnings ikrafttræden.«

19) Bilagene ændres som anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på ||dagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Den finder anvendelse fra datoen for ikrafttrædelsen af den gennemførelsesforordning, der henvises til i artikel 89 i forordning (EF) nr. 883/2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i ||

På Europa-Parlamentets vegne
formanden

På Rådets vegne
formanden

Onsdag, den 9. juli 2008

BILAG

Bilagene til forordning (EF) nr. 883/2004 ændres således:

1) Bilag I, del I, affattes således:

a) Efter teksten under overskriften »A. BELGIEN« indsættes følgende:

»Aa. BULGARIEN

Underholdsbidrag, som udbetales af staten i henhold til artikel 92 i familieleven«

b) Efter teksten »C. TYSKLAND« indsættes følgende:

»Ca. ESTLAND

Underholdsbidrag i henhold til underholdsbidragsloven af 21. februar 2007

Cb. SPANIEN

Forskud på underholdsbidrag i henhold til kongeligt dekret 1618/2007 af 7. december 2007«

c) Efter teksten under overskriften »D. FRANKRIG« indsættes følgende:

»Da. LITAUEN

Udbetaling af tilskud fra børnetilskuds-fonden i henhold til loven om børnetilskud

Db. LUXEMBOURG

Forskud på og inddrivelse af underholdsbidrag i henhold til lov af 26. juli 1980«

d) Efter teksten under overskriften »E. ØSTRIG« indsættes følgende:

»Ea. POLEN

Ydelser fra underholdsbidragsfonden i henhold til loven om støtte til personer, der er berettiget til underholdsbidrag«

e) Efter teksten under overskriften »F. PORTUGAL« indsættes følgende:

»Fa. SLOVENIEN

Underholdsbidrag i henhold til lov af 25. juli 2006 om Republikken Sloveniens offentlige garanti- og underholdsfond

Fb. SLOVAKIET

Underholdsbidrag (underholdshjælp) i henhold til lov nr. 452/2004 Sml. om underholdsbidrag som ændret ved senere forordninger.«

2) Bilag I, del II, affattes således:

a) Efter teksten under overskriften »A BELGIEN« indsættes følgende:

»Aa. BULGARIEN

Moderskabsydelse i form af et engangsbeløb i henhold til lov om børnetilskud

Ab. DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Barselsydelse

Onsdag, den 9. juli 2008

Ac. ESTLAND

Barselsydelse

Adoptionsydelse»

b) Afsnit »B. SPANIEN« affattes således:

»B. SPANIEN

Én betaling af ydelse ved barnefødsel og adoption«

c) Følgende formulering indsættes i under overskriften »C. FRANKRIG«:

», undtagen når den udbetales til en person, som fortsat er omfattet af fransk lovgivning i henhold til artikel 12 eller artikel 16;«

d) Efter teksten under overskriften »C. FRANKRIG« indsættes følgende:

»Ca. LETLAND

Barselsydelse

Adoptionsydelse

Cb. LITAUEN

Moderskabsydelse i form af et engangsbeløb«

e) Efter teksten under overskriften »D. LUXEMBOURG« indsættes følgende:

»Da. UNGARN

Moderskabsydelse

Db. POLEN

Barselsydelse i form af et engangsbeløb i henhold til lov om familiedydelser

Dc. RUMÆNIEN

Barselsydelse

Babyudstyr til nyfødte børn

Dd. SLOVENIEN

Barselsydelse

De. SLOVAKIET

Barselsydelse

Tillæg til barselsydelse.«

Onsdag, den 9. juli 2008

3) Bilag II affattes således:

»BILAG II

BESTEMMELSER I OVERENSKOMSTER, SOM ER GÆLDENDE, OG SOM ALT EFTER OMSTÆNDIGHEDERNE ER BEGRÆNSET TIL DE PERSONER, DER ER DÆKKET AF DISSE BESTEMMELSER

[Artikel 8, stk. 1]

Generelle bemærkninger

De bestemmelser i bilaterale overenskomster, der ikke henhører under nærværende forordnings anvendelsesområde, eller som fortsat er gældende mellem medlemsstaterne, er ikke opført i dette bilag. Sådanne bestemmelser omfatter forpligtelser mellem medlemsstater i henhold til overenskomster, der f.eks. indeholder bestemmelser vedrørende sammenlægning af forsikringsperioder tilbragt i et tredjeland.

Bestemmelser i overenskomster om social sikring, som forbliver i kraft

a) BELGIEN-TYSKLAND

Artikel 3 og 4 i slutprotokollen af 7. december 1957 til den almindelige overenskomst af samme dato i den udformning, hvori den findes i tillægsprotokollen af 10. november 1960 (medregning af forsikringsperioder tilbagelagt i visse grænseområder før, under og efter Anden Verdenskrig).

b) BELGIEN-LUXEMBOURG

Konvention af 24. marts 1994 om social sikkerhed for grænsearbejdere (vedrørende refusion af et fast beløb).

c) BULGARIEN-TYSKLAND

Artikel 28, stk. 1, litra b), i overenskomst om social sikring af 17. december 1997 (opretholdelse af overenskomster indgået mellem Bulgarien og den tidligere Tyske Demokratiske Republik for personer, som allerede modtog en pension før 1996).

d) BULGARIEN-ØSTRIG

Artikel 38, stk. 3, i overenskomst om social sikring af 14. april 2005 (medregning af forsikringsperioder tilbagelagt før den 27. november 1961); anvendelse af dette punkt er fortsat begrænset til de personer, der er dækket af konventionen.

e) BULGARIEN-SLOVENIEN

Artikel 32, stk.2, i overenskomst om social sikring af 18. december 1957 (medregning af forsikringsperioder tilbagelagt indtil den 31. december 1957).

f) DEN TJEKKISKE REPUBLIK-TYSKLAND

Artikel 39, stk. 1, litra b) og c), i overenskomst om social sikring af 27. juli 2001 (opretholdelse af konventionen indgået mellem den tidligere Republik Tjekkoslaviet og den tidligere Tyske Demokratiske Republik for personer, som allerede modtog en pension før 1996; medregning af forsikringsperioder tilbagelagt i en af de kontraherende stater for personer, som allerede modtog en pension for disse perioder den 1. september 2002 fra den anden kontraherende stat, mens de var bosiddende i denne anden kontraherende stats område).

g) DEN TJEKKISKE REPUBLIK-CYPERN

Artikel 32, stk. 4, i overenskomst om social sikring af 19. januar 1999 (fastlæggelse af kompetence til beregning af beskæftigelsesperioder tilbagelagt under den relevante overenskomst af 1976). Anvendelsen af dette punkt er begrænset til de personer, der er dækket af overenskomsten.

Onsdag, den 9. juli 2008

- h) **DEN TJEKKISKE REPUBLIK-LUXEMBOURG**
Artikel 52, stk. 8, i overenskomst af 17. november 2000 (medregning af pensionsforsikringsperioder for politiske flygtninge).
- i) **DEN TJEKKISKE REPUBLIK-ØSTRIG**
Artikel 32, stk. 3, i overenskomst om social sikring af 20. juli 1999 (medregning af forsikringsperioder tilbagelagt før den 27. november 1961); anvendelsen af dette punkt er fortsat begrænset til de personer, der er dækket af konventionen.
- j) **DEN TJEKKISKE REPUBLIK-SLOVAKIET**
Artikel 12, 20 og 33 i overenskomsten om social sikring af 29. oktober 1992 (artikel 12 fastsætter kompetence til tildeling af efterladteydelse; artikel 20 fastsætter kompetence til beregning af forsikringsperioder tilbagelagt indtil datoen for opløsning af Den Tjekkiske og Slovakiske Republik; artikel 33 fastsætter kompetencen til udbetaling af pensioner tildelt før datoen for opløsning af Den Tjekkiske og Slovakiske Republik).
- k) **DANMARK-FINLAND**
Artikel 7 i den nordiske konvention om social sikring af 18. august 2003 (dækning af merudgifter som følge af sygdom under et midlertidigt ophold i et andet nordisk land, fordi der ved hjemrejsen til bopælslandet må benyttes en rejseform, der er dyrere end den, der ellers ville være blevet anvendt).
- l) **DANMARK-SVERIGE**
Artikel 7 i den nordiske konvention om social sikring af 18. august 2003 (dækning af merudgifter som følge af sygdom under et midlertidigt ophold i et andet nordisk land, fordi der ved hjemrejsen til bopælslandet må benyttes en rejseform, der er dyrere end den, der ellers ville være blevet anvendt).
- m) **TYSKLAND-SPANIEN**
Artikel 45, stk. 2, i overenskomst om social sikring af 4. december 1973 (repræsentation ved diplomatiske og konsulære myndigheder).
- n) **TYSKLAND-FRANKRIG**
i) Tillægsoverenskomst nr. 4 af 10. juli 1950 til den almindelige overenskomst af samme dato i den udformning, hvori den findes i tillægsoverenskomst nr. 2 af 18. juni 1955 (medregning af forsikringsperioder tilbagelagt mellem den 1. juli 1940 og den 30. juni 1950);
ii) Afsnit I i nævnte tillægsoverenskomst nr. 2 (medregning af forsikringsperioder før den 8. maj 1945);
iii) Punkt 6, 7 og 8 i den almindelige protokol af 10. juli 1950 til nævnte almindelige overenskomst (administrativ aftale);
iv) Afsnit II, III og IV i overenskomst af 20. december 1963 (social sikring i Saarland).
- o) **TYSKLAND-LUXEMBOURG**
Artikel 4 — 7 i traktaten af 11. juli 1959 (medregning af forsikringsperioder tilbagelagt mellem september 1940 og juni 1946).
- p) **TYSKLAND-UNGARN**
Artikel 40, stk. 1, litra b), i overenskomst om social sikring af 2. maj 1998 (opretholdelse af overenskomsten indgået mellem den tidligere Tyske Demokratiske Republik og Ungarn for personer, som allerede modtog en pension før 1996).
- q) **TYSKLAND-NEDERLANDENE**
Artikel 2 og 3 i tillægsoverenskomst nr. 4 af 21. december 1956 til overenskomst af 29. marts 1951 (afgørelse af spørgsmålet om rettigheder erhvervet af nederlandske arbejdstagere inden for den tyske ordning for social sikring mellem den 13. maj 1940 og den 1. september 1945).

Onsdag, den 9. juli 2008

- r) **TYSKLAND-ØSTRIG**
- i) Artikel 1, stk. 5, og artikel 8 i overenskomst om arbejdsløshedsforsikring af 19. juli 1978 og artikel 10 i slutprotokollen til den nævnte overenskomst (tilkendelse af ydelser ved arbejdsløshed til grænsearbejdere fra det tidligere beskæftigelsesland) finder fortsat anvendelse på personer, som frem til den 1. januar 2005 var beskæftigede som grænsearbejdere, og som er blevet arbejdsløse inden den 1. januar 2011;
 - ii) Artikel 14, stk. 2, litra g), h), i) og j) i overenskomst om social sikring af 4. oktober 1995 om kompetencefordelingen mellem de to lande for så vidt angår tidligere forsikringsager og optjente forsikringsperioder (kompetencefordelingen mellem de to lande for så vidt angår tidligere forsikringsager og optjente forsikringsperioder); anvendelsen af dette punkt er begrænset til de personer, der er dækket af overenskomsten.
- s) **TYSKLAND-POLEN**
- i) Overenskomst af 9. oktober 1975 om alders- og arbejdsskadebestemmelser på de i artikel 27, stk. 2, 3 og 4, i overenskomst om social sikring af 8. december 1990 omhandlede vilkår (opretholdelse af retlig status, på grundlag af overenskomsten af 1975, for de personer, som havde taget bopæl i Tyskland eller Polen inden den 1. januar 1991, og som fortsat bor der);
 - ii) Artikel 27, stk. 5, og artikel 28, stk. 2, i overenskomst om social sikring af 8. december 1990 (opretholdelse af ret til pension udbetalt på grundlag af overenskomsten af 1957 indgået mellem den tidligere Tyske Demokratiske Republik og Polen; medregning af forsikringsperioder tilbagelagt af polske arbejdstagere under overenskomsten af 1988 indgået mellem den tidligere Tyske Demokratiske Republik og Polen).
- t) **TYSKLAND-RUMÆNIEN**
- Artikel 28, stk. 1, litra h), i overenskomst om social sikring af 8. april 2005 (opretholdelse af overenskomsten indgået mellem den tidligere Tyske Demokratiske Republik og Rumænien for personer, som allerede modtog en pension før 1996).
- u) **TYSKLAND-SLOVENIEN**
- Artikel 42 i overenskomst om social sikring af 24. september 1997 (afgørelse af spørgsmålet om rettigheder erhvervet inden den 1. januar 1956 under den anden stats ordning for social sikring); anvendelsen af dette punkt er fortsat begrænset til de personer, der er dækket af overenskomsten.
- v) **TYSKLAND-SLOVAKIET**
- Artikel 29, stk. 1, afsnit 2 og 3, i aftale af 12. september 2002 (opretholdelse af overenskomsten indgået mellem den tidligere Tjekkosllovakiske Republik og den tidligere Tyske Demokratiske Republik for personer, som allerede modtog en pension før 1996; medregning af forsikringsperioder tilbagelagt i en af de kontraherende stater for personer, som allerede modtog pension den 1. december 2003 fra den anden kontraherende stat, mens de var bosiddende i dens område).
- w) **TYSKLAND-DET FORENEDE KONGERIGE**
- i) Artikel 7, stk. 5 og 6, i overenskomst om social sikring af 20. april 1960 (lovgivning, som finder anvendelse på civilt ansatte inden for de væbnede styrker);
 - ii) Artikel 5, stk. 5 og 6, i overenskomst om arbejdsløshedsforsikring af 20. april 1960 (lovgivning, som finder anvendelse på civilt ansatte inden for de væbnede styrker).
- x) **IRLAND-DET FORENEDE KONGERIGE**
- Artikel 19, stk. 2, i aftalen om social sikring af 14. december 2004 (overførsel og medregning af visse invaliditetsydelser).

Onsdag, den 9. juli 2008

y) SPANIEN-PORTUGAL

Artikel 22 i almindelig overenskomst af 11. juni 1969 (eksport af ydelser ved arbejdsløshed). Dette punkt vil være gældende i to år fra datoen for ikrafttrædelse af forordning (EF) nr. 883/2004.

z) ITALIEN-SLOVENIEN

i) Aftale om regulering af gensidige forpligtelser vedrørende social sikring med henvisning til fredstraktatens bilag XIV, punkt 7 (indgået ved noteveksling den 5. februar 1959) (medregning af forsikringsperioder tilbagelagt inden den 18. december 1954); anvendelsen af dette punkt er begrænset til de personer, der er dækket af aftalen;

ii) Artikel 45, stk. 3, i konventionen om social sikring af 7. juli 1997 vedrørende den tidligere zone B i det frie Trieste-territorium (medregning af forsikringsperioder tilbagelagt inden den 5. oktober 1956); anvendelsen af dette punkt er begrænset til de personer, der er dækket af konventionen.

aa) LUXEMBOURG-PORTUGAL

Overenskomst af 10. marts 1997 (gensidig anerkendelse af afgørelser truffet af institutioner i de respektive kontraherende stater vedrørende pensionsansøgerses invaliditetsgrad).

ab) LUXEMBOURG-SLOVAKIET

Artikel 50, stk. 5, i overenskomst om social sikring af 23. maj 2002 (medregning af pensionsforsikringsperioder for politiske flygtninge).

ac) UNGARN-ØSTRIG

Artikel 36, stk. 3, i overenskomst om social sikring af 31. marts 1999 (medregning af forsikringsperioder tilbagelagt før den 27. november 1961); anvendelsen af dette punkt er begrænset til de personer, der er dækket af overenskomsten.

ad) UNGARN-SLOVENIEN

Artikel 31 i overenskomst om social sikring af 7. oktober 1957 (medregning af forsikringsperioder tilbagelagt før den 29. maj 1956); anvendelsen af dette punkt er begrænset til de personer, der er dækket af overenskomsten.

ae) UNGARN-SLOVAKIET

Artikel 34, stk. 1, i overenskomst om social sikring af 30. januar 1959 (artikel 34, stk. 1, i overenskomsten fastsætter, at de forsikringsperioder, der er tildelt før datoen for underskrivelse af overenskomsten, er forsikringsperioderne i den kontraherende stat, på hvis område den berettigede person havde bopæl); anvendelsen af dette punkt er begrænset til de personer, der er dækket af overenskomsten.

af) ØSTRIG-POLEN

Artikel 33, stk. 3, i overenskomst om social sikring af 7. september 1998 (medregning af forsikringsperioder tilbagelagt før den 27. november 1961); anvendelsen af dette punkt er begrænset til de personer, der er dækket af overenskomsten.

ag) ØSTRIG-RUMÆNIEN

Artikel 37, stk. 3, i overenskomst om social sikring af 28. oktober 2005 (medregning af forsikringsperioder tilbagelagt før den 27. november 1961); anvendelsen af dette punkt er begrænset til de personer, der er dækket af overenskomsten.

Onsdag, den 9. juli 2008

ah) ØSTRIG-SLOVENIEN

Artikel 37 i overenskomst om social sikring af 10. marts 1997 (medregning af forsikringsperioder tilbagelagt før den 1. januar 1956); anvendelsen af dette punkt er begrænset til de personer, der er dækket af overenskomsten.

ai) ØSTRIG-SLOVAKIET

Artikel 34, stk. 3, i overenskomst om social sikring af 21. december 2001 (medregning af forsikringsperioder tilbagelagt før den 27. november 1961); anvendelsen af dette punkt er begrænset til de personer, der er dækket af overenskomsten.

aj) PORTUGAL-DET FORENEDE KONGERIGE

Artikel 2, stk. 1, i protokol om medicinsk behandling af 15. november 1978.

ak) FINLAND-SVERIGE

Artikel 7 i den nordiske konvention om social sikring af 18. august 2003 om dækning af merudgifter som følge af sygdom under et midlertidigt ophold i et andet nordisk land, fordi der ved hjemrejsen til bopælslandet må benyttes en rejseform, der er dyrere end den, der ellers ville være blevet anvendt.»

4). Bilag III affattes således:

a) Efter optegnelsen »DANMARK« indsættes optegnelsen »ESTLAND«.

b) Efter optegnelsen »IRLAND« indsættes følgende optegnelser:

»LITAUEN

UNGARN.»

5) Bilag IV affattes således:

a) Efter optegnelsen »BELGIEN« indsættes følgende optegnelser:

»BULGARIEN

DEN TJEKKISKE REPUBLIK.»

b) Efter optegnelsen »FRANKRIG« indsættes optegnelsen »CYPERN«.

c) Efter optegnelsen »LUXEMBOURG« indsættes følgende optegnelser:

»UNGARN

NEDERLANDENE»

d) Efter optegnelsen »ØSTRIG« indsættes følgende optegnelser:

»POLEN

SLOVENIEN.»

6) I bilag VI foretages følgende ændringer:

a) Følgende optegnelser indsættes:

»- A. TJEKKIET

Fuld invalidepension til personer, hvis fulde invaliditet er indtruffet før det fyldte 18. år, og som ikke har været forsikret i den foreskrevne periode (afsnit 42 i lov om pensionsforsikring nr. 155/1995 Sml.).

Onsdag, den 9. juli 2008

- Aa. ESTLAND

i) Invalidepensioner tilkendt før den 1. april 2000 i henhold til lov om offentlige ydelser og bibeholdt i henhold til lov om offentlig pensionsforsikring.

ii) Offentlige pensioner i anledning af invaliditet tilkendt i henhold til lov om offentlig pensionsforsikring.

iii) Invalidepensioner tilkendt i henhold til lov om tjeneste i de væbnede styrker, lov om tjeneste ved politiet, lov om den offentlige anklagemyndighed, lov om dommers status, lov om løn til medlemmer af Riigikogu, lov om pension og andre sociale ydelser samt lov om offentlige ydelser proklameret af Præsidenten for Republikken Estland.«

b) Rækkefølgen af afsnit og optegnelser under »A. GRÆKENLAND« og »B. IRLAND« ændres til »A. IRLAND« og »B. GRÆKENLAND«.

c) Optegnelsen i afsnit »A. IRLAND« affattes således:

»Del II, kapitel 17 i Social Welfare Consolidation Act 2005«

d) Efter optegnelsen i afsnit »B. GRÆKENLAND« indsættes følgende optegnelse:

»Ba. LETLAND

Invalidepensioner (gruppe tre) i henhold til artikel 16, stk. 1, punkt 2 i lov om statslige pensioner af 1. januar 1996.«

e) Optegnelserne i afsnit »C. FINLAND« affattes således:

»Offentlige pensioner til personer, som er født handicappede eller bliver handicappede i en tidlig alder (loven om offentlige pensioner, 568/2007);

Invalidepensioner fastsat i henhold til overgangsregler og tildelt inden den 1. januar 1994 (lov om håndhævelse af loven om offentlige pensioner, 569/2007).«

7) Bilag VII affattes således:

a) I tabellerne »BELGIEN« og »FRANKRIG« udgår rækkerne vedrørende Luxembourg.

b) Tabellen vedrørende »LUXEMBOURG« udgår.

8) Bilag VIII affattes således:

»BILAG VIII

TILFÆLDE, HVOR PRO RATA BEREGNINGEN UNDLADES ELLER IKKE FINDER ANVENDELSE

[Artikel 52, stk. 4 og 5]

Del 1: Tilfælde, hvor pro rata beregningen undlades i henhold til artikel 52, stk. 4

A. DANMARK

Alle pensionsansøgninger nævnt i lov om sociale pensioner, undtagen pensioner nævnt i bilag IX.

B. IRLAND

Alle ansøgninger om statspension (overgang), statspension (bidragspligtig), enkepension (bidragspligtig) og enkemandspension (bidragspligtig).

Onsdag, den 9. juli 2008

C. CYPERN

Alle ansøgninger om alders-, invalide-, enke- og enkemandspensioner.

D. LETLAND

- a) Alle ansøgninger om invalidepensioner (lov om statslige pensioner af 1. januar 1996).
- b) Alle ansøgninger om efterladtepensioner (lov om statslige pensioner af 1. januar 1996; lov om statsfinansierede pensioner af 1. juli 2001).

E. LITAUEN

Alle ansøgninger om statslig social efterladtepension beregnet på grundlag af efterladte pensionens grundbeløb (lov om statslige socialpensioner).

F. NEDERLANDENE

Alle ansøgninger om alderspensioner i henhold til loven om almindelig alderspension.

G. ØSTRIG

- a) Alle ansøgninger om ydelser i henhold til forbundslov af 9. september 1955 om almindelig socialforsikring, forbundslov af 11. oktober 1978 om socialforsikring for selvstændige erhvervsdrivende inden for handel og håndværk, forbundslov af 11. oktober 1978 om socialforsikring for selvstændige erhvervsdrivende inden for jord- og skovbrug og forbundslov af 30. november 1978 om socialforsikring for selvstændige erhvervsdrivende inden for de liberale erhverv.
- b) Alle ansøgninger om invalidepensioner på grundlag af en pensionskonto i henhold til den almindelige pensionslov af 18. november 2004.
- c) Alle ansøgninger om efterladtepensioner på grundlag af en pensionskonto i henhold til den almindelige pensionslov af 18. november 2004, såfremt der ikke skal anvendes en stigning i ydelser vedrørende yderligere forsikringsmåneder i henhold til artikel 7, stk. 2, i den almindelige pensionslov.
- d) Alle ansøgninger om invalide- og efterladtepension fra Landesärztekammern (delstatslige lægeforeninger) på grundlag af en grundlæggende bestemmelse (grund- og tillægsydelse eller grundpension).
- e) Alle ansøgninger om permanente erhvervsudygtighedsydelser og efterladte ydelser fra Österreichische Tierärztekammern (østrigske dyrlægeforeningen) pensionsfond.
- f) Alle ansøgninger om ydelser af erhvervsudygtigheds-, enke og børnepensioner i henhold til statutterne for bistandsorganisationerne under Rechtsanwaltskammern (advokatsamfundet) del A.

H. POLEN

Alle ansøgninger om invalidepensioner, alderspensioner i henhold til den definerede ydelsesordning og efterladtepensioner.

I. PORTUGAL

Alle ansøgninger om invalide-, alders- og efterladte pensionskrav undtagen i de tilfælde, hvor de samlede forsikringsperioder, der er tilbagelagt i henhold til lovgivningen i mere end en medlemsstat, svarer til en periode på over 21 kalenderår, de nationale forsikringsperioder svarer til eller er under 20 år, og beregningen foretages i henhold til artikel 11 i lovdekret nr. 35/2002 af 19. februar 2002.

Onsdag, den 9. juli 2008

J. SLOVAKIET

- a) Alle ansøgninger om efterladtepension (enke-, enkemands- og børnepension) beregnet i henhold til den lovgivning, der var gældende før den 1. januar 2004, og hvis beløb er udledt af en pension, der tidligere er udbetalt til den afdøde.
- b) Alle ansøgninger om pensioner beregnet i henhold til lov nr. 461/2003 Sml. om social sikring som ændret.

K. SVERIGE

Alle ansøgninger om garantipension i form af alderspension (lov 1998:702) og alderspension i form af supplerende pension (lov 1998:674).

L. DET FORENEDE KONGERIGE

Alle ansøgninger om alderspension, enkepension og erstatning for tab med undtagelse af dem for hvilke:

- a) i løbet af et skatteår, der begynder den 6. april 1975 eller derefter:
 - i) den berørte part tilbagelagde forsikrings-, beskæftigelses-, eller bopælsperiode i henhold til Det Forenede Kongeriges og en anden medlemsstats lovgivning, og
 - ii) en (eller flere) af de under i) nævnte skatteår ikke blev anset for at være et kvalificerende år efter Det Forenede Kongeriges lovgivning
- b) der vil blive taget hensyn til forsikringsperioder tilbagelagt i henhold til gældende lovgivning i Det Forenede Kongerige for perioderne inden 5. juli 1948 med henblik på anvendelsen af bestemmelserne i artikel 52, stk. 1, litra b), i forordningen ved at anvende forsikrings-, beskæftigelses- eller bopælsperioder efter lovgivningen i en anden medlemsstat.

Alle ansøgninger om tillægspension i henhold til sektion 44 i Social Security Contributions and Benefits Act 1992, og sektion 44 i Social Security Contributions and Benefits (Northern Ireland) Act 1992.

Del 2: Tilfælde, hvor bestemmelserne i artikel 52, stk. 5, finder anvendelse:

A. FRANKRIG

Grund- eller tillægsordninger, hvor alderdomsydelser beregnes på grundlag af pensionspoint.

B. LETLAND

Alderspensioner (lov om statsfinansierede pensioner af 1. januar 1996 og af 1. juli 2001).

C. UNGARN

Pensionsydelser baseret på medlemskabet af private pensionsfonde.

D. ØSTRIG

- a) Alderspensioner baseret på en pensionskonto i henhold til den almindelige pensionslov af 18. november 2004.
- b) Obligatoriske ydelser i henhold til § 41 i forbundslov af 28. december 2001, om Pharmazeutische Gehaltskasse für Österreich (østrigske apotekeres almindelige lønfond).

Onsdag, den 9. juli 2008

- c) *Alderspensioner og førtidspensioner fra Landesärztekammern (delstatslige lægeforeninger) baseret på en grundlæggende bestemmelse (grund- og tillægssydelse eller grundpension), og alle pensionsydelse fra Landesärztekammer baseret på en tillægsbestemmelse (tillægspension eller individuel pension).*
- d) *Aldersstøtte fra Österreichische Tierärztekammers pensionsfond (den østrigske dyrlægeforening).*
- e) *Ydelser i henhold til statutterne for de østrigske advokatsamfunds bistandsorganisationer, del A og B, med undtagelse af ansøgninger om ydelse af erhvervsudygtigheds-, enke- og børnepensioner i henhold til statutterne for de nævnte bistandsorganisationer, del A.*
- f) *Ydelser fra bistandsorganisationerne under den føderale forening af arkitekter og rådgivende ingeniører i henhold til Ziviltechnikerkammergesetz (lov om civilingeniørforeningen) 1993 og statutterne for bistandsorganisationerne, med undtagelse af ydelser som følge af erhvervsudygtighed og ydelser til efterladte afledt af sidstnævnte ydelser.*
- g) *Ydelser i henhold til statuten for bistandsorganisationerne under den føderale forening af revisorer og skatterådgivere i henhold til Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (lov om revisorer og skatterådgivere).*

E. POLEN

Alderspensioner i henhold til den definerede bidragsordning.

F. SLOVENIEN

Pension fra obligatorisk tillægspensionsforsikring.

G. SLOVAKIET

Obligatorisk alderspensionsopsparing.

H. SVERIGE

Indkomstbaseret pension og præmiepension (lov 1998:674).

I. DET FORENEDE KONGERIGE

Graduerede alderspensionsydelse udbetalt i henhold til sektion 36 og 37 i National Insurance Act 1965, og sektion 36 og 37 i National Insurance Act (Northern Ireland) 1966.

J. BULGARIEN

Alderspensioner fra den obligatoriske tillægspensionsforsikring i henhold til del II, afsnit II, i lov om socialforsikring.

K. ESTLAND

Obligatorisk finansieret alderspensionsordning.»

9) Bilag IX affattes således:

a) Bilag I affattes således:

- i) *Efter optegnelsen i afsnit »F. IRLAND« indsættes følgende optegnelse:*

»Fa. LETLAND

Invalidepensioner (gruppe tre) i henhold til artikel 16, stk. 1, punkt 2, i lov om statslige pensioner af 1. januar 1996.»

Onsdag, den 9. juli 2008

ii) I afsnit »G. NEDERLANDENE« tilføjes følgende:

»Lov af 10. november 2005 om arbejde og indtægt efter arbejdsevne.«

iii) Optegnelsen i afsnit »H. FINLAND« affattes således:

»Offentlige pensioner til personer, som er født handicappede eller bliver handicappede i en tidlig alder (loven om offentlige pensioner, 568/2007)

Offentlige pensioner og ægtefællepensioner fastlagt i henhold til overgangsordningerne og tildelt før den 1. januar 1994 (lov om håndhævelse af loven om offentlige pensioner, 569/2007)

Det yderligere beløb i børnepension ved beregning af selvstændig ydelse i henhold til loven om offentlige pensioner (lov om offentlige pensioner, 568/2007).«

iv) Optegnelsen i afsnit »I. SVERIGE« affattes således:

»Svensk indtægtsbestemt invalidekompensation og aktivitetskompensation (lov 1962:381).

Den svenske garantipension og garantikompensation, som træder i stedet for den fulde svenske folkepension tilkendt efter den lov om folkepension, der fandt anvendelse før den 1. januar 1993, og den fulde folkepension tilkendt efter overgangsbestemmelserne i den lovgivning, der har været gældende siden nævnte dato.«

b) Del II affattes således:

i) Efter optegnelsen i afsnit »C. ITALIEN« indsættes følgende optegnelser:

»Ca. LETLAND

Efterladtepension beregnet på grundlag af anslåede forsikringsperioder (artikel 23, stk.8 i lov om statslige pensioner af 1. januar 1996).

Cb. LITAUEN

a) Statslig social invalidepension i henhold til lov om statslige socialpensioner

(b) Statslig social efterladtepension og børnepension beregnet på grundlag af afdødes invalidepension i henhold til lov om statslige socialpensioner.«

ii) Efter optegnelsen i afsnit »D. LUXEMBOURG« indsættes følgende optegnelse:

»Da. SLOVAKIET

a) Slovakisk invalidepension og deraf afledt efterladtepension

b) Invalidepension til personer, som blev invalider som barn, og som anses for altid at have tilbagelagt den foreskrevne forsikringsperiode (artikel 70, stk. 2, artikel 72, stk. 3, og artikel 73, stk. 3 og 4, i lov nr. 461/2003 om socialforsikring som ændret).«

c) I del III ændres »den nordiske konvention om social sikring af 15. juni 1992« til følgende:

»Nordisk konvention om social sikring af 18. august 2003.«

Onsdag, den 9. juli 2008

10) Bilag X affattes således:

»BILAG X

SÆRLIGE IKKE-BIDRAGSPLIGTIGE KONTANTYDELSER

[Artikel 70, stk. 2, litra c)]

A. BELGIEN

- a) Lønkomponentsydelse (lov af 27. februar 1987);
- b) Garanteret mindsteindtægt til ældre (lov af 22. marts 2001).

B. BULGARIEN

Social alderspension (artikel 89 i lov om social sikring).

C. DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Socialydelse (den statslige sociale bistandslov nr. 117/1995 Sml.).

D. DANMARK

Boligstøtte til pensionister (lov om individuel boligstøtte, lovbekendtgørelse nr. 204 af 29. marts 1995).

E. TYSKLAND

*Underholdshjælp til ældre og til personer med nedsat erhvervsevne i henhold til kapitel 4 i lov om social sikring (SGB), bog XII;**Underholdshjælp i henhold til grundsikringen for arbejdssøgende, medmindre den arbejdssøgende opfylder betingelserne for et midlertidigt tilskud efter bortfald af arbejdsløshedsunderstøttelse (§ 24, stk. 1, i lov om social sikring (SGB), bog II).*

F. ESTLAND

- a) Ydelse til voksne handicappede (lov om sociale ydelser til handicappede af 27. januar 1999);
- b) Statslig arbejdsløshedsunderstøttelse (lov om social beskyttelse af arbejdsløse af 29. september 2005).

G. IRLAND

- a) Ydelse til arbejdssøgende (Social Welfare Consolidation Act 2005, del III, kapitel 2);
- b) Statspension (ikkebidragspligtig) (Social Welfare Consolidation Act 2005, del III, kapitel 4);
- c) Enkepension (ikkebidragspligtig) og enkemandspension (ikke-bidragspligtig) (Social Welfare Consolidation Act 2005, del III, kapitel 6);
- d) Invaliditetsydelse (Social Welfare Consolidation Act 2005, del III, kapitel 10);
- e) Befordringstilskud (Health Act 1970, afsnit 61);
- f) Blindepension (Social Welfare Consolidation Act 2005, del III, kapitel 5).

H. GRÆKENLAND

Særlige ydelser til ældre (lov nr. 1296/82).

Onsdag, den 9. juli 2008

I. SPANIEN

- a) *Garanteret mindsteindtægt (lov nr. 13/82 af 7. april 1982);*
- b) *Kontante bistandsydelser til ældre og til uarbejdsdygtige invalider (kongeligt dekret nr. 2620/81 af 24. juli 1981);*
- c) *Følgende pensionsydelser:*
 - i) *ikkebidragspligtig invalide- og alderspension som fastsat i artikel 38, stk. 1, i den konsoliderede tekst til almindelig lov om social sikring, som stadfæstet ved kongeligt dekret nr. 1/1994 af 20. juni 1994*
 - ii) *ydelse til supplerende af de i nr. i) nævnte pensionsydelse som fastsat af selvstyrende regioner, der sikrer et eksistensminimum henset til den økonomiske og sociale situation i den pågældende selvstyrende region;*
- d) *Mobilitetsfremmende ydelse og befordringstilskud (lov nr. 13/1982 af 7. april 1982).*

J. FRANKRIG

- a) *Supplerende tilskud fra:*
 - i) *den særlige invaliditetsfond (Fonds Spécial d'Invalidité) og*
 - ii) *den nationale solidaritetsfond (Fonds de Solidarité Vieillesse)**vedrørende erhvervede rettigheder (lov af 30. juni 1956, kodificeret i bog VIII i lov om social sikring);*
- b) *Tilskud til voksne handicappede (lov af 30. juni 1975, kodificeret i bog VIII i lov om social sikring);*
- c) *Særligt tilskud (lov af 10. juli 1952, kodificeret i bog VIII i lov om social sikring) vedrørende erhvervede rettigheder;*
- d) *Den nationale solidaritetsydelse (anordning af 24. juni 2004, kodificeret i bog VIII i lov om social sikring) pr. 1. januar 2006.*

K. ITALIEN

- a) *Socialpension til ubemidlede statsborgere (lov nr. 153 af 30. april 1969);*
- b) *Pensioner og ydelse til civilt handicappede og invalider (lov nr. 118 af 30. marts 1974, nr. 18 af 11. februar 1980 og nr. 508 af 23. november 1988);*
- c) *Pensioner og ydelse til døvstumme (lov nr. 381 af 26. maj 1970 og nr. 508 af 23. november 1988);*
- d) *Pensioner og ydelse til civile blinde (lov nr. 382 af 27. maj 1970 og nr. 508 af 23. november 1988);*
- e) *Tillæg til minimumspensionen (lov nr. 218 af 4. april 1952, nr. 638 af 11. november 1983 og nr. 407 af 29. december 1990);*
- f) *Tillæg til invaliditetsydelse (lov nr. 222 af 12. juni 1984);*
- g) *Socialydelse (lov nr. 335 af 8. august 1995);*
- h) *Socialtillæg (artikel 1, stk. 1 og 12 i lov nr. 544 af 29. december 1988 og efterfølgende ændringer).*

Onsdag, den 9. juli 2008

L. CYPERN

- a) *Socialpension (lov om socialpension af 1995 (lov 25(I)/95), som ændret);*
- b) *Ydelse til svært motorisk handicappede (ministerrådets afgørelse nr. 38.210 af 16. oktober 1992, nr. 41.370 af 1. august 1994, nr. 46.183 af 11. juni 1997 og nr. 53.675 af 16. maj 2001);*
- c) *Særlig ydelse til blinde (lov om særlige ydelser fra 77(I)/96), som ændret).*

M. LETLAND

- a) *Statslig social sikringsydelse (lov om statslige socialydelser af 1. januar 2003);*
- b) *Befordringstilskud til handicappede med begrænset mobilitet (lov om statslige socialydelser af 1. januar 2003).*

N. LITAUEN

- a) *Socialpension (artikel 5 i lov fra 2005 om statslige socialydelser);*
- b) *Særlig socialhjælpsydelse (artikel 15 i lov fra 2005 om statslige socialydelser);*
- c) *Særligt befordringstilskud til handicappede med mobilitetsproblemer (artikel 7 i lov om befordringstilskud fra 2000).*

O. LUXEMBOURG

Underholdshjælp til svært handicappede (artikel 1, stk. 2, i lov af 12. september 2003) med undtagelse af personer, som er erklæret for uarbejdsdygtige, og som er beskæftiget på det almindelige arbejdsmarked eller i et beskyttet miljø.

P. UNGARN

- a) *Invaliderente (ministerrådets dekret nr. 83/1987 (XII 27) om invaliderente);*
- b) *Ikkebidragspligtig aldersrente (lov III af 1993 om social forvaltning og sociale ydelser);*
- c) *Befordringstilskud (regeringsdekret nr. 164/1995 (XII 27) om befordringstilskud til svært fysisk handicappede).*

Q. MALTA

- a) *Supplerende ydelse (afdeling 73 i lov om social sikring (kap. 318) fra 1987);*
- b) *Alderspension (lov om social sikring (kap. 318) fra 1987).*

R. NEDERLANDENE

- a) *Wet Arbeidsongeschiktheidsvoorziening jonggehandicaptten (Wajong) (lov om hjælp ved uarbejdsdygtighed til handicappede unge) af 24. april 1997;*
- b) *Toerlagenwet (TW) (lov om supplerende ydelser) af 6. november 1986.*

S. ØSTRIG

Kompenserende tillægsydelse (forbundslov af 9. september 1955 om almindelig socialforsikring, forbundslov af 11. oktober 1978 om socialforsikring for selvstændige erhvervsdrivende inden for handel og håndværk — GSVG og forbundslov af 11. oktober 1978 om socialforsikring for selvstændige erhvervsdrivende inden for jord- og skovbrug).

Onsdag, den 9. juli 2008

T. POLEN

Socialpension (lov af 27. juni 2003 om socialpension).

U. PORTUGAL

- a) *Ikkebidragspligtig alders- og invalidepension (lovdekret nr. 464/80 af 13. oktober 1980);*
- b) *Ikkebidragspligtig enkepension (forordning nr. 52/81 af 11. november 1981);*
- c) *Solidaritetstillæg til ældre (lovdekret nr. 232/2005 af 29. december 2005, ændret ved lovdekret nr. 236/2006 af 11. december 2006).*

V. SLOVENIEN

- a) *Statspension (lov om pensions- og invalideforsikring af 23. december 1999);*
- b) *Indkomststøtte til pensionister (lov om pensions- og invalideforsikring af 23. december 1999);*
- c) *Underholdshjælp (lov om pensions- og invalideforsikring af 23. december 1999).*

W. SLOVAKIET

- a) *Tillæg, som er blevet tilkendt før den 1. januar 2004 til pensioner, der er den eneste indkomstkilde;*
- b) *Socialpension, som er blevet tilkendt før den 1. januar 2004.*

X. FINLAND

- a) *Boligyldelse til pensionister (lov om boligydelse til pensionister, 571/2007);*
- b) *Arbejdsmarkedsydelse (lov om arbejdsmarkedsydelse 1290/2002);*
- c) *Særlig bistand til indvandrere (lov om særlig bistand til indvandrere 1192/2002).*

Y. SVERIGE

- a) *Boligstøtte til pensionister (lov 2001: 761);*
- b) *Økonomisk støtte til ældre (lov 2001: 853).*

Z. DET FORENEDE KONGERIGE

- a) *Tillæg til statspension (State Pension Credit Act 2002 og State Pension Credit Act (Northern Ireland) 2002);*
- b) *Indkomstbaseret støtte til arbejdssøgende (Jobseekers Act 1995 og Jobseekers (Northern Ireland) Order 1995);*
- c) *Indkomststøtte (Social Security Contributions and Benefits Act 1992 og Social Security Contributions and Benefits (Northern Ireland) Act 1992);*
- d) *Befordringstilskud til invalidepension (Social Security Contributions and Benefits Act 1992 og Social Security Contributions and Benefits (Northern Ireland) Act 1992).«*

Onsdag, den 9. juli 2008

11) Bilag XI affattes således:

»BILAG XI

SÆRREGLER FOR ANVENDELSEN AF MEDLEMSSTATERNES LOVGIVNING

[Artikel 51, stk. 3 og artikel 56, stk. 1, og artikel 83]

A. BELGIEN

Ingen

B. BULGARIEN**Artikel 33, stk. 1, i bulgarsk lov om sygeforsikring finder anvendelse på alle personer, for hvilke Bulgarien er den kompetente medlemsstat i henhold til nærværende forordnings afsnit III, kapitel 1.**

C. DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Ingen

D. DANMARK

I

1. a) Med henblik på pensionsberegningen i henhold til lov om social pension betragtes beskæftigelsesperioder eller perioder med selvstændig erhvervsvirksomhed, der er tilbagelagt **under dansk lovgivning** af en grænsearbejder eller en sæsonarbejder, som bopælsperioder, der er tilbagelagt i Danmark af den efterlevende ægtefælle forudsat, at ægtefællerne i disse perioder var gift med hinanden og ikke var separerede eller levede adskilt på grund af uoverensstemmelse, og at den efterlevende ægtefælle i disse perioder var bosat i en anden medlemsstat.

I dette stykke forstås ved »sæsonarbejde« et af årstiderne betinget arbejde, der automatisk gentager sig hvert år.

- b) Med henblik på pensionsberegningen i henhold til lov om social pension betragtes beskæftigelsesperioder eller perioder med selvstændig erhvervsvirksomhed, der før den 1. januar 1984 er tilbagelagt **under dansk lovgivning** af en person, som ikke er omfattet af stk. 2, litra a), som bopælsperioder, der er tilbagelagt i Danmark af den efterlevende ægtefælle forudsat, at ægtefællerne i disse perioder var gift med hinanden og ikke var separerede eller levede adskilt på grund af uoverensstemmelse, og at den efterlevende ægtefælle i disse perioder var bosat i en anden medlemsstat.
- c) Perioder, der skal medregnes i medfør af litra a) og b), tages dog ikke i betragtning, når de falder sammen med perioder, der medregnes ved beregning af pension, som tilkommer den pågældende efter en anden medlemsstats lovgivning om tvungen forsikring, eller med perioder, hvor den pågældende har modtaget pension i henhold til en sådan lovgivning. Disse perioder tages dog i betragtning, såfremt det årlige pensionsbeløb ikke overstiger halvdelen af den sociale pensions grundbeløb.
2. a) Uanset bestemmelserne i artikel 6 har personer, der ikke har haft lønnet beskæftigelse i en eller flere medlemsstater, kun ret til dansk social pension, hvis de har haft eller tidligere har haft fast bopæl i Danmark i mindst tre år, inden for de aldersgrænser, der gælder i henhold til dansk lovgivning. Artikel 7 finder ikke anvendelse på dansk social pension, som sådanne personer har erhvervet ret til, jf. dog artikel 4.
- b) Ovennævnte bestemmelser finder ikke anvendelse på ret til dansk social pension for familiemedlemmer til personer, der har eller har haft lønnet beskæftigelse i Danmark, og heller ikke for studerende og deres familiemedlemmer.

Onsdag, den 9. juli 2008

3. Den midlertidige ydelse til arbejdsløse, der er blevet godkendt til et fleksjob (ledighedsydelse) (lov nr. 455 af 10. juni 1997), er omfattet af forordningens afsnit III, kapitel 6 (arbejdsløshedsydelse). For arbejdsløse, der rejser til en anden medlemsstat, finder artikel 64 og 65 anvendelse, når denne medlemsstat har lignende beskæftigelsesordninger for den samme personkategori.

4. Såfremt en person, der oppebærer en dansk social pension, ligeledes har ret til en efterladtepension fra en anden medlemsstat, anses disse pensioner ved anvendelsen af dansk lovgivning for at være ydelser af samme art i den i artikel 53, stk. 1, omhandlede forstand forudsat, at den pågældende, hvis forsikrings- eller bopælsperioder danner grundlag for beregningen af efterladtepensionen, også har erhvervet ret til en dansk social pension.

E. TYSKLAND

■

1. Uanset *nærværende forordningens* artikel 5, litra a), og artikel 5, stk. 4, nr. 1), i sjette bog i Sozialgesetzbuch VI (SGB VI) (Bog VI i socialloven) **kan en person, som modtager** fuld alderspension i henhold til lovgivningen i en anden medlemsstat, **anmode om at blive tvungent forsikret under den tyske pensionsforsikringsordning.**

2. Uanset forordningens artikel 5, litra a), og **artikel 7, stk. 1 og 3**, i § SGB VI har en person, som er tvunget forsikret i en anden medlemsstat eller modtager alderspension i henhold til lovgivningen i en anden medlemsstat, adgang til den frivillige forsikringsordning i Tyskland.

3. **For så vidt angår tildeling af kontante ydelser i henhold til artikel 47, stk. 1, i Sozialgesetzbuch V, artikel 47, stk. 1, i SGB VII og artikel 200, stk. 2, i Reichsversicherungsordnung til forsikringstagere, der bor i en anden medlemsstat, beregnes der i tyske forsikringsordninger nettoløn, som anvendes til at vurdere ydelser, som om forsikringstageren boede i Tyskland, medmindre forsikringstageren anmoder om en vurdering på grundlag af den nettoløn, som den pågældende faktisk modtager.**

4. **Statsborgere fra andre medlemsstater, hvis bopælssted eller normale bopæl er uden for Tyskland, og som opfylder de almindelige betingelser for den tyske pensionsforsikringsordning, kan kun betale frivillige bidrag, hvis de frivilligt eller tvungent er blevet forsikret under den tyske pensionsforsikringsordning på et tidligere tidspunkt; dette gælder også for statsløse og flygtninge, hvis bopælssted eller normale bopæl er i en anden medlemsstat.**

5. Den faste godskrevne periode (pauschale Anrechnungszeit) bestemmes ifølge artikel 253 i § SGB VI alene på grundlag af perioder med tysk forsikring.

6. I de tilfælde, hvor den tyske pensionslovgivning, som var gældende den 31. december 1991, finder anvendelse **for omberegning af en pension**, er det udelukkende den tyske lovgivning, ■ der finder anvendelse ved medregning af tyske erstatningsperioder (Ersatzzeiten).

7. **Den tyske lovgivning om arbejdsulykker og erhvervsrelaterede sygdomme, som skal kompenseres i henhold til lovgivningen vedrørende udenlandske pensioner, og ydelser i forsikringsperioder, som kan godskrives i henhold til lovgivningen vedrørende udenlandske pensioner i de områder, der er anført i artikel 1 (2) (3) i Bundesvertriebenengesetz (lov om fordrevne og flygtninges anliggender) finder fortsat anvendelse inden for nærværende forordnings rammer uanset bestemmelserne i artikel 2 i Fremdrentengesetz (lov om udenlandske pensioner).**

8. **Ved beregningen af det i nærværende forordnings artikel 52, stk. 1, litra b), nr. i), omhandlede teoretiske beløb i pensionsordninger for liberale erhverv skal den kompetente institution for hvert forsikringsår, der er tilbagelagt efter enhver anden medlemsstats lovgivning, tage udgangspunkt i de gennemsnitlige årlige pensionsrettigheder, der via indbetaling af bidrag er erhvervet i perioden for medlemskab af den kompetente institution.**

Onsdag, den 9. juli 2008

F. ESTLAND

Ved beregning af forældreydelser skal beskæftigelsesperioder, der er tilbagelagt i andre medlemsstater end Estland, anses for at være baseret på samme gennemsnitlige socialbidrag som de bidrag, der er blevet indbetalt i løbet af de beskæftigelsesperioder i Estland, som de lægges sammen med. Såfremt den pågældende i referenceåret udelukkende har været beskæftiget i andre medlemsstater, beregnes ydelsen på grundlag af det gennemsnitlige socialbidrag, som er blevet indbetalt i Estland mellem referenceåret og barselsorloven.

G. GRÆKENLAND

1. *Lov nr. 1469/84 om frivillig optagelse i pensionsforsikringsordningen for græske statsborgere og udenlandske statsborgere af græsk oprindelse finder anvendelse på statsborgere fra andre medlemsstater, statsløse og flygtninge, hvor de pågældende uanset bopælssted eller ophold på et tidligere tidspunkt tvungent eller frivilligt har været optaget i den græske pensionsforsikringsordning.*

2. *Uanset nærværende forordnings artikel 5, litra a), og artikel 34 i lov nr. 1140/81 kan en person, som modtager en pension vedrørende arbejdsulykker eller erhvervsrelaterede sygdomme i henhold til en anden medlemsstats lovgivning, anmode om at blive tvungent forsikret i henhold til den lovgivning, der anvendes af landbrugsforsikringsordningen, i den udstrækning den pågældende udøver virksomhed, der falder ind under den pågældende lovgivnings rammer.*

H. SPANIEN

I

1. Med henblik på anvendelsen af **nærværende forordningsartikel 52, stk. 1, litra b), nr. i)**, vil de år, som arbejdstageren mangler for at kunne nå den pensionsgivende eller obligatoriske pensionsalder som fastsat i **artikel 31, stk. 4**, i den konsoliderede tekst til loven om statspensioner (Ley de clases pasivas del Estado), kun blive medregnet som **faktiske tjenesteår**, hvis den pågældende på **tidspunktet hvor den begivenhed**, som udløser invalide- eller efterladtepension, indtræder, var dækket af Spaniens særlige ordning for tjenestemænd eller **udøvede en virksomhed, der sidestilles hermed under ordningen, eller hvis den pågældende på tidspunktet, hvor den begivenhed, som udløser pensionen, indtræder, udøvede en virksomhed, der ville have krævet, at den pågældende var dækket af Spaniens særlige ordning for tjenestemænd, de væbnede styrker eller dommerstanden, hvis virksomheden var blevet udøvet i Spanien.**

2. a) Ved anvendelse af **nærværende forordnings artikel 56, stk. 1, litra c)**, beregnes den spanske teoretiske ydelse på grundlag af personens faktiske bidragsbasis i årene umiddelbart forud for indbetalingen af det sidste bidrag til den spanske sociale sikring. Når der ved beregningen af pensionens basisbeløb skal tages hensyn til forsikrings- og/eller bopælsperioder under andre medlemsstaters lovgivning, anvendes det bidragsgrundlag i Spanien, som tidsmæssigt er tættest på de omtalte perioder, under hensyn til udviklingen i detailprisindekset.

b) Det således fastsatte pensionsbeløb forhøjes med de forhøjelser og reguleringer, der for hvert efterfølgende år beregnes for pensioner af samme art.

3. Perioder, der er tilbagelagt i en anden medlemsstat, og som skal medregnes efter den særlige ordning for tjenestemænd, de væbnede styrker og retsvæsenet, skal ved anvendelse af forordningens artikel 56 behandles på samme måde som de perioder, der tidsmæssigt ligger tættest på perioderne som tjenestemand i Spanien.

Onsdag, den 9. juli 2008

4. *De ekstrabeløb på grundlag af alder, der er anført i den anden overgangsbestemmelse i den almindelige lov om social sikring, gælder for alle forordningens pensionsmodtagere, som har bidrag registreret under deres navn i henhold til spansk lovgivning før den 1. januar 1967; det er ikke muligt ved anvendelse af forordningens artikel 5 at behandle forsikringsperioder, der er godskrevet i en anden medlemsstat før ovennævnte dato, som værende lig med bidrag betalt i Spanien alene til dette formål. For den særlige ordning for sømænd er den dato, der svarer til den 1. januar 1967, den 1. august 1970, og for den særlige sociale sikringsordning for kulminedrift er datoen den 1. april 1969.*

I. FRANKRIG

1. *Statsborgere fra andre medlemsstater, hvis bopælssted eller normale bopæl er uden for Frankrig, og som opfylder de almindelige betingelser i den franske pensionsforsikringsordning, kan kun betale frivillige bidrag til den, hvis de på et tidligere tidspunkt har været frivilligt eller tvungent forsikret under den franske pensionsforsikringsordning; dette gælder også for statsløse og flygtninge, hvis bopælssted eller normale bopæl er i en anden medlemsstat.*

2. For personer, som modtager naturalydelser i Frankrig i henhold til *nærværende forordnings* artikel 17, 24 og 26, og som er bosat i de franske departementer Haut-Rhin, Bas-Rhin og Moselle, omfatter de naturalydelser, som tilkendes til udgift for institutionen i en anden medlemsstat, både ydelser fra den almindelige sygeforsikringsordning og fra den lokale lovpligtige supplerende sygeforsikringsordning for Alsace-Moselle.

3. Ved anvendelse af *nærværende forordnings* afsnit III, kapitel 5, omfatter fransk lovgivning, som finder anvendelse på en person, der har eller har haft lønnet eller selvstændig beskæftigelse, både den eller de almindelige alderspensionsordninger og den eller de tillægspensionsordninger, som den pågældende har været omfattet af.

J. IRLAND

1. *Der skal uanset artikel 21, stk. 2, og artikel 62 ved beregningen af den fastsatte ugentlige lønindtægt, som skal medregnes for en forsikringstager med henblik på tilkendelse af dagpenge ved sygdom eller ydelser ved arbejdsløshed i henhold til irsk lovgivning for hver uges beskæftigelse som arbejdstager, der i det relevante fastsatte år er tilbagelagt i henhold til en anden medlemsstats lovgivning, godskrives forsikringstageren et beløb svarende til den gennemsnitlige ugentlige løn for arbejdstagere i samme år.*

2. Hvor *nærværende forordnings* artikel 46 finder anvendelse, vil Irland, såfremt den pågældende bliver uarbejdsdygtig med invaliditet til følge, medens den pågældende er omfattet af lovgivningen i en anden medlemsstat, for så vidt angår § 118, stk. 1, litra a), i *Social Welfare Consolidation Act, 2005*, medregne enhver periode, hvor den pågældende i forbindelse med invaliditet efter nævnte uarbejdsdygtighed *ville være blevet* anset for ude af stand til at arbejde efter irsk lovgivning.

K. ITALIEN

Ingen ||

L. CYPERN

Ved anvendelse af bestemmelserne i artikel 6, 51 og 61 for enhver periode fra og med den 6. oktober 1980 fastsættes en forsikringsuge i henhold til cypriotisk lovgivning ved, at den samlede forsikringspligtige indkomst for den pågældende periode divideres med det forsikringspligtige grundbeløb pr. uge i det pågældende forsikringsår forudsat, at det således beregnede antal uger ikke overstiger antallet af kalenderuger i den pågældende periode.

Onsdag, den 9. juli 2008

M. LETLAND

Ingen ||

N. LITAUEN

Ingen ||

O. LUXEMBOURG

Ingen ||

P. UNGARN

Ingen ||

Q. MALTA

Særlige bestemmelser tjenestemænd:

a) **Kun for så vidt angår anvendelsen af nærværende forordnings artikel 49 og 60 behandles personer, der er ansat i henhold til lov om de væbnede styrker (kapitel 220 i Maltas lov), politiloven (kapitel 164 i Maltas lov) og fængselsloven (kapitel 260 i Maltas lov) som tjenestemænd.**

b) **Alene pensioner, der kan udbetales i henhold til ovennævnte love og i henhold til pensionsanordningen (kapitel 93 i Maltas lov) anses for så vidt angår nærværende forordnings artikel 1, litra e) for at være »særlige ordninger for tjenestemænd«**

R. NEDERLANDENE

1. Sygeforsikring

a) For så vidt angår retten til naturalydelse i henhold til nederlandsk lovgivning forstås ved ydelsesberettigede personer ved anvendelsen af nærværende forordnings afsnit III, kapitel 1 og 2:

i) personer, der i henhold til artikel 2 i Zorgverzekeringswet (lov om sygeforsikring) har pligt til at tegne en forsikring i en sygeforsikringsinstitution og

ii) såfremt de ikke allerede er omfattet af nr. i), **familiemedlemmer til aktive militærpersoner, der bor i en anden medlemsstat** og personer, der er bosat i en anden medlemsstat, og som i henhold til nærværende forordning har ret til sygehjælp i bopælslandet til udgift for Nederlandene.

b) De under stk. 1, litra a), nr. i), omhandlede personer skal i henhold til Zorgverzekeringswet (lov om sygeforsikring) tegne en forsikring i en sygeforsikringsinstitution, og de under stk. 1, litra a), nr. ii), omhandlede personer skal lade sig registrere i College voor zorgverzekering (sygeforsikringsrådet).

c) Bestemmelserne i Zorgverzekeringswet (lov om sygeforsikring) og **Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten (lov om forsikring mod særlige sygdomsudgifter)** om bidragspligt finder anvendelse på de under stk. 1, litra a), omhandlede personer og deres familiemedlemmer. Familiemedlemmernes bidrag indbetales af den person, som retten til sygehjælp er afledt af, **med undtagelse af familiemedlemmer til militærpersoner, som bor i en anden medlemsstat, som modtager direkte opkrævning.**

d) Bestemmelserne i Zorgverzekeringswet (lov om sygeforsikring) angående for sen forsikringstegning gælder *tilsvarende* ved for sen registrering i College voor zorgverzekering (sygeforsikringsrådet), for så vidt angår de under stk. 1, litra a), nr. ii), omhandlede personer.

Onsdag, den 9. juli 2008

- e) Personer, som har ret til naturalydelse i medfør af lovgivningen i en anden medlemsstat end Nederlandene, og som bor eller midlertidigt opholder sig i Nederlandene, har ret til naturalydelser i henhold til bestemmelserne i den police, der tilbydes forsikrede i Nederlandene af institutionen på bopæls- eller opholdsstedet, idet der tages hensyn til artikel 11, stk. 1, 2 og 3, og artikel 19, stk. 1, i Zorgverzekeringswet (lov om sygeforsikring), og til naturalydelser i henhold til **Algemene wet bijzondere ziektekosten**, AWBZ (lov om forsikring mod særlige sygdomsudgifter).
- f) Ved gennemførelsen af artikel 23 til 30 ligestilles (**ud over pensioner, der er dækket af afsnit III, kapitel 4 og 5**) med pensioner, som kan kræves udbetalt efter nederlandsk lov:
- pensioner i henhold til *Algemene Burgerlijke Pensioenwet* af 6. januar 1966 (lov om pensioner for tjenestemænd og deres efterladte) ||
 - pensioner i henhold til *Algemene militaire Pensioenwet* af 6. oktober 1966 (lov om pensioner for militærpersoner og deres efterladte) ||
 - ydelser ved uarbejdsdygtighed i henhold til *Wet arbeidsongeschiktheidsvoorziening militairen* af 7. juni 1972 (lov om ydelser ved uarbejdsdygtighed for militærpersoner) ||
 - pensioner i henhold til *Spoorwegpensioenwet* af 15. februar 1967 || (lov om pensioner for ansatte ved de nederlandske jernbaner)
 - pensioner i henhold til *Reglement Dienst voorwaarden Nederlandse Spoorwegen* (vedtægten om tjenestevilkårene inden for de nederlandske jernbaner)
 - ydelser, der tilkendes før pensionsalderen (65 år) i henhold til en pensionsordning, der har til formål at yde alderdomshjælp til tidligere arbejdstagere, eller ydelser, der tilkendes i tilfælde af tidlig tilbagetrækning fra arbejdsmarkedet i henhold til en ordning, der er fastsat af staten, eller i henhold til en kollektiv overenskomst for personer på mindst 55 år ||
 - **ydelser udbetalt til militærpersoner og tjenestemænd efter ordninger med rådighedsløn, stillingsbetinget førtidspensionering eller almindelig førtidspensionering.**
- g) Ved gennemførelsen af forordningens afsnit III, kapitel 1 og 2, betragtes den kompensation, som en person i henhold til den *nederlandske* ordning kan opnå, såfremt den pågældende kun i begrænset omfang udnytter *sygesikringsordningen*, som en kontantydelse ved sygdom.

■

2. Anvendelse af *Algemene Ouderdomswet (AOW)* (lov om almindelig alderdomsforsikring)
- a) Den i artikel 13, stk. 1, i || AOW || omhandlede nedsættelse finder ikke anvendelse på kalenderår før den 1. januar 1957, i hvilke den pensionsberettigede, der ikke opfylder betingelserne for, at nævnte perioder kan ligestilles med forsikringsperioder:
- mellem det fyldte 15. og 65. år har været bosat i Nederlandene, eller
 - har haft lønnet beskæftigelse i Nederlandene for en arbejdsgiver i nævnte land, medens han var bosat på en anden medlemsstats område, eller
 - har haft beskæftigelse i en anden medlemsstat i perioder, som betragtes som forsikringsperioder i henhold til den *nederlandske* sociale sikringsordning.

Uanset artikel 7 i AOW skal en person, som kun har været bosat eller arbejdet i Nederlandene på ovennævnte betingelser før den 1. januar 1957, ligeledes anses for at være pensionsberettiget.

Onsdag, den 9. juli 2008

- b) Den i artikel 13, stk. 1, i AOW omhandlede nedsættelse finder ikke anvendelse på kalenderår før den 2. august 1989, i hvilke en gift eller tidligere gift person mellem det fyldte 15. og 65. år ikke har været forsikret i henhold til ovennævnte lovgivning, medens den pågældende var bosat i en anden medlemsstat end Nederlandene, såfremt disse kalenderår falder sammen dels med perioder, hvor den pågældende ægtefælle har været forsikret i henhold til den nævnte lovgivning, såfremt de har været gift med hinanden i disse perioder, dels med kalenderår, som skal medregnes i medfør af stk. 2, litra a).

Uanset bestemmelserne i artikel 7 i AOW anses en sådan person for pensionsberettiget.

- c) Den i artikel 13, stk. 2, i lov om almindelig aldersforsikring (AOW) omhandlede nedsættelse finder ikke anvendelse på kalenderår før den 1. januar 1957, i hvilke den pensionsberettigedes ægtefælle, der ikke opfylder betingelserne for, at sådanne perioder kan ligestilles med forsikringsperioder:

- mellem det fyldte 15. og 65. år har været bosat i Nederlandene, eller
- i hvilke den pågældende har haft lønnet beskæftigelse i Nederlandene for en arbejdsgiver i nævnte land, medens den pågældende var bosat på en anden medlemsstats område, eller
- har haft beskæftigelse i en anden medlemsstat i perioder, som betragtes som forsikringsperioder i henhold til den *nederlandske sociale sikringsordning*.

- d) Den i artikel 13, stk. 2, i AOW omhandlede nedsættelse finder ikke anvendelse på kalenderår før den 2. august 1989, i hvilke en pensionsberettigets ægtefælle mellem det fyldte 15. og 65. år ikke har været forsikret i henhold til ovennævnte lovgivning, medens den pågældende var bosat i en anden medlemsstat end Nederlandene, såfremt disse kalenderår falder sammen dels med perioder, hvor den pensionsberettigede har været forsikret i henhold til den nævnte lovgivning, såfremt de har været gift med hinanden i disse perioder, dels med kalenderår, som skal medregnes i medfør af stk. 2, litra a).

- e) Punkt 2, litra a), b), c), og d) finder hverken anvendelse på perioder, der falder sammen med:

- perioder, som kan tages i betragtning ved beregningen af pensionsrettigheder i henhold til lovgivningen om aldersforsikring i en anden medlemsstat end Nederlandene, eller
- perioder, i hvilke den pågældende har oppebåret alderspension i henhold til en sådan lovgivning.

Perioder i henhold til en frivillig ordning i en anden medlemsstat medregnes ikke ved anvendelsen af denne bestemmelse.

- f) Punkt 2, litra a), b), c) og d) finder kun anvendelse, såfremt den pensionsberettigede har været bosat i en eller flere medlemsstater i seks år efter det fyldte 59. år, og kun så længe han fortsat er bosat i en af disse medlemsstater.

- g) Uanset kapital IV i AOW har en person, som er bosat i en anden medlemsstat end Nederlandene, og hvis ægtefælle er omfattet af den tvungne forsikringsordning, ret til at tegne en frivillig forsikring i henhold til den pågældende lovgivning for perioder, hvor ægtefællen er omfattet af den tvungne forsikring.

Retten bortfalder ikke, såfremt ægtefællens tvungne forsikring ophører som følge af dennes død, og såfremt den efterladte udelukkende får tilkendt pension i henhold til Algemene nabestaandenwet (|| lov om efterladte og forældreløse børn).

Retten til frivillig forsikring bortfalder under alle omstændigheder den dag, den pågældende fylder 65 år.

Bidraget til den frivillige forsikring fastsættes i overensstemmelse med bestemmelserne om fastsættelse af frivillige forsikringsbidrag i henhold til AOW. Hvis den frivillige forsikring følger efter en forsikringsperiode som den i stk. 2, litra b), omhandlede, fastsættes bidraget dog i overensstemmelse med bestemmelserne om fastsættelse af tvungne forsikringsbidrag i henhold til AOW, idet den indtægt, der skal tages i betragtning, i dette tilfælde anses for at være opnået i Nederlandene.

Onsdag, den 9. juli 2008

- h) Den i *punkt 2, litra g*), omtalte ret gives ikke personer, som er forsikret i henhold til en anden medlemsstats lovgivning om pensions- og efterladteydelser.
- i) Enhver, som ønsker at tegne den i *punkt 2, litra g*), omhandlede frivillige forsikring, indsender en ansøgning herom til Sociale Verzekeringsbank (socialforsikringsbanken) senest et år efter, at betingelserne for optagelse i forsikringen er opfyldt.
- j) Ved anvendelse af artikel 52, stk. 1, litra b), medregnes udelukkende forsikringsperioder, der er tilbagelagt i henhold til AOW efter det fyldte 15. år, som forsikringsperioder.

3. Anvendelse af Algemene nabestaandenwet (ANW) (|| lov om || *efterladte og forældreløse børn*)

■

- a) Når en efterlevende ægtefælle i henhold til **artikel 51, stk. 3**, har ret til efterladtepension i henhold til || ANW ||, beregnes pensionen i overensstemmelse med **nærværende forordnings artikel 52, stk. 1, litra b)**.

Ved anvendelsen af disse bestemmelser anses forsikringsperioder før den 1. oktober 1959 også for at være forsikringsperioder, der er tilbagelagt i henhold til *nederlandsk* lovgivning, såfremt den forsikrede i de pågældende perioder efter det fyldte 15. år:

- havde bopæl i Nederlandene eller
 - havde lønnet beskæftigelse i Nederlandene for en arbejdsgiver i nævnte land, medens vedkommende var bosat i en anden medlemsstat eller
 - havde beskæftigelse i en anden medlemsstat i perioder, som betragtes som forsikringsperioder i henhold til den *nederlandske* sociale sikringsordning.
- b) Perioder, der medregnes i medfør af stk. 3, litra b), skal dog ikke tages i betragtning, når de falder sammen med tvungne forsikringsperioder, der er tilbagelagt efter en anden medlemsstats lovgivning om efterladtepension.
 - c) Ved anvendelse af artikel 52, stk. 1, litra b), medregnes udelukkende forsikringsperioder, der er tilbagelagt i henhold til *nederlandsk* lovgivning efter det fyldte 15. år, som forsikringsperioder.
 - d) Uanset artikel 63a, stk. 1, i ANW har en person, som er bosat i en anden medlemsstat end Nederlandene, og hvis ægtefælle er tvungent forsikret i henhold til ANW, ret til at tegne en frivillig forsikring i henhold til nævnte lovgivning, såfremt forsikringen allerede var trådt i kraft den ... || , men kun for perioder, hvor ægtefællen er omfattet af den tvungne forsikring. Retten bortfalder den dag, hvor ægtefællens tvungne forsikring i henhold til ANW ophører, medmindre ægtefællens tvungne forsikring ophører som følge af dennes død, og den efterladte udelukkende får tilkendt pension i henhold til ANW.

Retten til frivillig forsikring bortfalder under alle omstændigheder den dag, personen fylder 65 år.

Bidraget til den frivillige forsikring fastsættes i overensstemmelse med bestemmelserne om fastsættelse af frivillige forsikringsbidrag i henhold til ANW. Hvis den frivillige forsikring følger efter en forsikringsperiode som den i stk. 2, litra b), omhandlede, fastsættes bidraget i overensstemmelse med bestemmelserne om fastsættelse af tvungne forsikringsbidrag i henhold til ANW, idet den indtægt, der skal tages i betragtning, i dette tilfælde anses for at være opnået i Nederlandene.

4. Anvendelse af *nederlandsk* lovgivning om uarbejdsdygtighed

■

- a) **Såfremt** den pågældende i henhold til **nærværende forordnings artikel 51, stk. 3**, har ret til en *nederlandsk* ydelse ved invaliditet, fastsættes denne ydelse efter de i artikel 52, stk. 1, litra b), fastsatte bestemmelser:

Onsdag, den 9. juli 2008

- i) *såfremt den pågældende inden uarbejdsdygtighedens indtræden senest var beskæftiget som arbejdstager i den i artikel 1, litra a), omhandlede betydning* i henhold til:
- bestemmelserne i *Wet op arbeidsongeschiktheidsverzekering (WAO) (lov om uarbejdsdygtighed)* såfremt *uarbejdsdygtigheden indtraf før den 1. januar 2004 eller*
 - *bestemmelserne i Wet Werk en inkomen naar arbeidsvermogen (WIA) (lov om arbejde og indtægt efter arbejdsevne), såfremt uarbejdsdygtigheden indtraf den 1. januar 2004 eller senere.*
- ii) *hvor den pågældende inden uarbejdsdygtighedens indtræden senest var beskæftiget som selvstændig erhvervsdrivende i den i artikel 1, litra b), omhandlede forstand*, i henhold til bestemmelserne i *Wet arbeidsongeschiktheidsverzekering zelfstandigen (WAZ) (lov om forsikring mod uarbejdsdygtighed for selvstændige erhvervsdrivende)* såfremt *uarbejdsdygtigheden indtrådte før den 1. august 2004.*
- b) Ved ydelsernes beregning i henhold til enten WAO, WIA eller WAZ tager **de** nederlandske institutioner følgende perioder i betragtning:
- perioder med lønnet beskæftigelse og dermed ligestillede perioder, der er tilbagelagt i Nederlandene før den 1. juli 1967
 - forsikringsperioder tilbagelagt i henhold til WAO
 - forsikringsperioder, der efter det fyldte 15. år er tilbagelagt i henhold til *Algemene Arbeidsongeschiktheidswet (AAW) (lov om uarbejdsdygtighed)*, såfremt de ikke falder sammen med de forsikringsperioder, der er tilbagelagt i henhold til WAO
 - forsikringsperioder tilbagelagt i henhold til WAZ
 - *forsikringsperioder tilbagelagt i henhold til WIA.*

S. ØSTRIG

1. *For så vidt angår erhvervelse af perioder i pensionsforsikringen, anses undervisning* på en skole eller en tilsvarende uddannelsesinstitution i en anden medlemsstat anses for at svare til undervisning på en skole eller en tilsvarende uddannelsesinstitution i henhold til || § 227(1)(1) og 228(1)(3) i Allgemeines Sozialversicherungsgesetz (ASVG) (lov om almindelig socialforsikring), § 116(7) i Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz (GSVG) (lov socialforsikring for personer beskæftiget i handelssektoren) og § 107(7) i Bauern-Sozialversicherungsgesetz (BSVG) (lov om socialforsikring for landbrugere), såfremt den pågældende på et **tidspunkt** har været omfattet af østrigsk lovgivning i kraft af en beskæftigelse som arbejdstager eller selvstændig erhvervsdrivende, og såfremt **de særlige bidrag** i § 227(3) i ASVG, § 116(9) i GSVG og § 107(9) i BSVG **til køb af sådanne uddannelsesperioder** er betalt.

2. Ved beregning af pro rata-ydelsen i artikel 52, stk. 1, litra b), tages de særlige tillæg til bidragene til tillægsforsikring og tillægsydelse for minearbejdere i henhold til østrigsk lovgivning ikke i betragtning. I disse tilfælde forhøjes den pro rata-ydelse, der beregnes uden disse bidrag, i givet fald med det fulde beløb for de særlige tillæg til bidragene til tillægsforsikring og tillægsydelse for minearbejdere.

3. Når der ifølge artikel 6 er tilbagelagt erstatningsperioder i henhold til en østrigsk pensionsforsikringsordning, men disse perioder ikke kan danne grundlag for beregning i henhold til § 238 og 239 i || ASVG ||, § 122 og 123 i || GSVG || og § 113 og 114 i || BSVG ||, anvendes beregningsgrundlaget for børnepasningsperioder i henhold til § 239 i ASVG, § 123 i GSVG og § 114 i BSVG.

Onsdag, den 9. juli 2008

T. POLEN

Ingen ||

U. PORTUGAL

Ingen ||

V. RUMÆNIEN

Ingen

W. SLOVENIEN

Ingen ||

X. SLOVAKIET

Ingen ||

Y. FINLAND

■

1. Ved fastsættelse af retten til ydelser og beregningen af den finske folkepension i henhold til artikel 52-54 ligestilles pensionsrettigheder, der er erhvervet efter en anden medlemsstats lovgivning, med pensionsrettigheder, der er erhvervet efter finsk lovgivning.

2. Ved anvendelsen af artikel 52, stk. 1, litra b), nr. i), og beregningen af indtægter i den fiktive periode i henhold til finsk lovgivning om indtægtsbestemte pensioner i de tilfælde, hvor en person har tilbagelagt pensionsforsikringsperioder i kraft af en beskæftigelse som arbejdstager eller selvstændig erhvervsdrivende i en anden medlemsstat i en del af den i finsk lov gældende referenceperiode, skal indkomsten i den fiktive periode svare til den samlede indkomst i den del af referenceperioden, der er tilbagelagt i Finland, divideret med det antal måneder i referenceperioden, hvor der er tilbagelagt forsikringsperioder i Finland.

Z. SVERIGE

1. Når der udbetales børnepasningsydelse i henhold til artikel 67 til et familiemedlem, som ikke er erhvervsmæssigt beskæftiget, svarer ydelsen til grundløbet eller det laveste beløb.

2. *Med henblik på beregning af børnepasningsydelse i henhold til kapitel 4, stk. 6 i Lag (1962:381) om allmän försäkring (lov om almindelig forsikring) for personer, der er berettiget til en arbejdsbaseret børnepasningsydelse, gælder følgende:*

For en forælder, for hvem indtægter, der berettiger til ydelse ved sygdom, beregnes på grundlag af indtægter fra en erhvervsmæssig beskæftigelse i Sverige, er kravet om at have været sygedagpengeforsikret over minimumsniveauet i mindst 240 på hinanden følgende dag forud for barnets fødsel opfyldt, hvis forælderen i den nævnte periode havde indtægter fra en erhvervsmæssig beskæftigelse i en anden medlemsstat svarende til forsikring over minimumsniveauet.

3. Bestemmelserne i *nærværende* forordning om sammenlægning af forsikringsperioder **eller bopælsperioder** finder ikke anvendelse på overgangsbestemmelserne i svensk lov om ret til garantipension for personer, der er født i eller før 1937, og som har boet i Sverige i en bestemt periode, inden de ansøgte om pension (lov 2000:798).

4. Med henblik på skønsomæssig ansættelse af indkomsten for den **indkomstbaserede** invalidepension (sjukersättning) og den **indkomstbaserede aktivitetskompensation** i henhold til kapitel 8 i Lag (1962:381) om allmän försäkring (lov om almindelig forsikring) gælder følgende:

Onsdag, den 9. juli 2008

- a) Når en person i referenceperioden også har været omfattet af lovgivningen i en eller flere andre medlemsstater som følge af beskæftigelse enten som lønmodtager eller som selvstændig erhvervsdrivende, anses indkomsten i den eller de pågældende medlemsstater for at svare til den forsikrede persons gennemsnitlige bruttoindkomst i Sverige i den del af referenceperioden, der er tilbagelagt i Sverige, beregnet ved at dividere indkomsten i Sverige med antallet af **år**, hvor indtjeningen er foregået.
- b) Når ydelserne beregnes i henhold til artikel 46, og personerne ikke er forsikrede i Sverige, fastlægges referenceperioden efter kapitel 8, stk. 2 og 8, i ovennævnte *lov*, som om de pågældende personer var forsikrede i Sverige. Såfremt den pågældende person ikke har nogen pensionsgivende indtægter i den referenceperiode, der er fastsat i *loven* om **indkomstbaseret** alderspension (1998:674), beregnes referenceperioden fra et tidligere tidspunkt, hvor den forsikrede havde indtægter fra en erhvervs-mæssig **aktivitet** i Sverige.
5. a) Retten til efterladtepension i henhold til svensk lovgivning er betinget af, at afdøde har været forsikret i mindst tre ud af de fem sidste kalenderår umiddelbart forud for sin død (referenceperioden); hvis dette krav ikke er opfyldt, tages der ved beregningen af den fiktive **pensionssaldo** for den **indkomstbaserede** efterladtepension (lov 2000:461) hensyn til forsikringsperioder, der er tilbagelagt i andre medlemsstater, som om de var tilbagelagt i Sverige. Forsikringsperioder, der er tilbagelagt i andre medlemsstater, anses for at være baseret på gennemsnittet af de indtægter i Sverige, som giver ret til pension. Hvis den pågældende person kun har tilbagelagt et pensions-givende år i Sverige, medregnes alle forsikringsperioder i andre medlemsstater med det samme beløb.
- b) Retten til enkepension i henhold til svensk lovgivning er betinget af, at der er optjent pensions-point i mindst to ud af de fire sidste år umiddelbart forud for dødsfaldet (referenceperioden); hvis dette krav ikke er opfyldt, og den forsikrede har tilbagelagt forsikringsperioder i en anden medlemsstat i referenceperioden, skal disse år ved beregningen af de fiktive pensionspoint, der giver ret til enkepension ved dødsfald efter den 1. januar 2003, anses for at være baseret på samme pensionspoint som det år, der er tilbagelagt i Sverige.

ZA. DET FORENEDE KONGERIGE

1. I tilfælde, hvor en person i henhold til Det Forenede Kongeriges lovgivning har ret til alderspension, såfremt

- a) en tidligere ægtefælles bidrag tages i betragtning, som om de var den pågældende persons egne bidrag, eller
- b) de pågældende bidragsbetingelser opfyldes af den pågældende persons ægtefælle eller tidligere ægtefælle,

og forudsat i begge tilfælde, at ægtefællen eller den tidligere ægtefælle som arbejdstager eller selvstændig erhvervsdrivende har været omfattet af lovgivningen i to eller flere medlemsstater, finder bestemmelserne i forordningens afsnit III, kapitel 5, anvendelse ved fastsættelsen af ret til ydelser i medfør af Det Forenede Kongeriges lovgivning; enhver henvisning i det nævnte kapitel 5 til »forsikringsperioder« anses for en henvisning til forsikringsperioder, der er tilbagelagt af

i) en ægtefælle eller tidligere ægtefælle, når ansøgningen indgives af:

- en gift kvinde eller
- en person, hvis ægteskab er ophørt på anden måde end på grund af ægtefælles død, eller

ii) en tidligere ægtefælle, når ansøgningen indgives af:

- en enkemand, som umiddelbart inden han nåede pensionsalderen, ikke var berettiget til tilskud til efterladte med børn, eller
- en enke, som umiddelbart inden hun nåede pensionsalderen, ikke var berettiget til tilskud til enker med børn, tilskud til efterladte med børn eller enkepension, eller som kun er berettiget til aldersbestemt enkepension beregnet i henhold til artikel 52, stk. 1, litra b), og i den forbindelse forstås ved »aldersbestemt enkepension« en enkepension, der er forholdsmæssigt nedsat, i henhold til Social Security, Contributions and Benefits Act 1992, section 39(4).

Onsdag, den 9. juli 2008

2. Ved anvendelsen af **nærværende forordnings** artikel 6 på bestemmelserne om ret til plejetillæg (attendance allowance), pasningstilskud (carer's allowance) og bistanstillæg (disability living allowance) tages der hensyn til den beskæftigelsesperiode, periode med selvstændig erhvervsvirksomhed eller bopælsperiode, der er tilbagelagt på en anden medlemsstats område, i det omfang det er nødvendigt for at opfylde kravet om **tilstedeværelse** i Det Forenede Kongerige inden den dato, hvor retten til den pågældende ydelse indtræder.

3. **For så vidt angår nærværende forordnings** artikel 7 og kontantydelse ved invaliditet eller alderdom eller til efterladte, erstatning i anledning af arbejdsulykker eller erhvervs sygdomme samt ydelser ved dødsfald **anses enhver, der i henhold til Det Forenede Kongeriges lovgivning er berettiget**, og som opholder sig på en anden medlemsstats område, **som værende bosiddende på den anden medlemsstats område under hele opholdet**.

4. Hvor artikel 46 finder anvendelse, vil Det Forenede Kongerige, såfremt den pågældende bliver uarbejdsdygtig med invaliditet til følge, medens han er omfattet af lovgivningen i en anden medlemsstat, for så vidt angår section 30A(5) i Social Security Contributions and Benefits Act 1992, medregne enhver periode, hvor den pågældende på grund af uarbejdsdygtighed har modtaget:

- a) kontantydelse ved sygdom eller i givet fald løn
- b) ydelser som omhandlet i afsnit III, kapitel 4 og 5, der er tilkendt for invaliditet efter nævnte uarbejdsdygtighed

i henhold til den anden medlemsstats lovgivning, som var det perioder med kortvarig ydelse ved uarbejdsdygtighed, der er tilkendt i overensstemmelse med section 30A, (1)-(4) i Social Security Contributions and Benefits Act fra 1992.

5. Ved anvendelsen af artikel 46 tages der kun hensyn til tidsrum, i hvilke den pågældende har været uarbejdsdygtig efter Det Forenede Kongeriges lovgivning.

6. a) Ved beregningen af lønfaktoren for fastsættelse af retten til ydelser i henhold til Det Forenede Kongeriges lovgivning anses den pågældende for hver beskæftigelsesuge som arbejdstager, i hvilken arbejdstageren har været omfattet af en anden medlemsstats lovgivning, og som er begyndt inden for det pågældende indkomstskatteår i henhold til Det Forenede Kongeriges lovgivning, for at have indbetalt bidrag som arbejdstager eller haft indtægter, som der er betalt bidrag af, på grundlag af en løn svarende til to tredjedele af den for det pågældende år fastsatte højeste løngrænse.

b) Ved anvendelse af artikel 52, stk. 1, litra b), nr. ii), gælder følgende:

- i) Når en arbejdstager i et indkomstskatteår, der begynder den 6. april 1975 eller senere, udelukkende har tilbagelagt forsikrings-, beskæftigelses- eller bopælsperioder i en anden medlemsstat end Det Forenede Kongerige, og anvendelsen af *punkt 6, litra a)*, bevirker, at dette år regnes for et år (qualifying year), der tages i betragtning i henhold til Det Forenede Kongeriges lovgivning ved anvendelse af artikel 52, stk. 1, litra b), nr. i), skal *den pågældende* anses for at have været forsikret i 52 uger i løbet af dette år i den anden medlemsstat;
- ii) eftersom ethvert indkomstskatteår, der begynder den 6. april 1975 eller senere, ikke regnes for et år, der tages i betragtning (qualifying year), i henhold til Det Forenede Kongeriges lovgivning ved anvendelse af artikel 52, stk. 1, litra b), nr. i), tages forsikrings-, beskæftigelses- eller bopælsperioder, der er tilbagelagt i løbet af dette år, ikke i betragtning.

c) Ved omregningen af lønfaktoren til forsikringsperioder divideres den indtjeningsfaktor, der er opnået for det pågældende indkomstskatteår i henhold til Det Forenede Kongeriges lovgivning, med beløbet for den for det pågældende skatteår fastsatte laveste løngrænse. Den således fremkomne størrelse udtrykkes i hele tal, idet decimaler ikke medregnes. Det således beregnede tal skal anses som udtryk for det antal forsikringsuger, der er tilbagelagt under Det Forenede Kongeriges lovgivning i det pågældende skatteår, dog kan dette tal ikke overstige det antal uger, i hvilke vedkommende inden for dette skatteår har været omfattet af denne lovgivning.«